

ア  
ジ  
ア  
・  
ア  
フ  
リ  
カ  
言  
語  
文  
化  
研  
究

JOURNAL OF  
ASIAN AND AFRICAN  
STUDIES

No. 101  
March 2021

KARIYA, Kota  
A Treatise on *Zinā* in the Early Sokoto Caliphate  
Muḥammad Bello's *al-Qawl al-Marham*

TAKEMURA, Kazuaki  
Reading the Egyptian 2014 Constitution  
Examining the Constitutional Amendments on April 2019

The **Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA)**, an institution affiliated with the Tokyo University of Foreign Studies, has worked to implement and stimulate research on the languages, linguistics, history, cultural anthropology and ethnology of Asia and Africa since its foundation in 1964. It was the first Inter-University Institution to be designated in the area of Humanities and Social Sciences in Japan, and has been engaged in the computerization of data in Asian and African languages and cultures since the 1970s. This area of specialty has been strengthened further by the establishment of the Information Resources Center in 1997, the main purpose of which is to process information resources pertaining to the languages and cultures of Asia and Africa.

Each author retains copyright over his/her own work published in the **Journal of Asian and African Studies (JAAS)**. All works published by JAAS are made available through a Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.en>

Published by the RESEARCH INSTITUTE  
for LANGUAGES and CULTURES of ASIA and AFRICA  
TOKYO UNIVERSITY of FOREIGN STUDIES  
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 JAPAN  
E-mail: edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace "[at]" with "@")  
URL: <http://www.aa.tufs.ac.jp>  
Tel: 81-42-330-5600

● The Editorial Committee: IIZUKA, Masato  
ISHIKAWA, Hiroki  
ISHIKAWA, Noboru  
ITO, Chiyuki  
IWATA, Rei  
KAWAI, Kaori [Chief]  
MIURA, Toru  
MORIGUCHI, Tsunekazu  
NAGAHARA, Yoko  
NISHII, Ryoko  
SAWADA, Hideo  
WAZAKI, Haruka

● The Editorial Board: IIZUKA, Masato  
ISHIKAWA, Hiroki  
ITO, Chiyuki  
KAWAI, Kaori [Chief]  
NISHII, Ryoko  
SAWADA, Hideo

● Note from the Editorial Board ●

The Editorial Board received 15 manuscripts from both inside and outside the country; 10 of them were submitted as Articles and 5 as Source Materials.

2 Source Materials were accepted for publication.

Each paper was reviewed by at least two referees, some of whom were non-ILCAA members.

● Notice ●

The **Journal of Asian and African Studies** are published online-only. If you would like to be notified when issues are published, please send an e-mail to edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace "[at]" with "@").

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/publications/jaas>

Composed by Nakanishi Printing Co., Ltd in Japan on 31 March, 2021

## CONTENTS

- Source Material
- 5 **A Treatise on *Zinā* in the Early Sokoto Caliphate**  
Muḥammad Bello's *al-Qawl al-Marham*  
**KARIYA, Kota**
- Source Material
- 19 **Reading the Egyptian 2014 Constitution**  
Examining the Constitutional Amendments on April 2019  
**TAKEMURA, Kazuaki**  
エジプト 2014 年憲法の読解  
2019 年 4 月の憲法改正から  
竹村 和朗

## 執筆／CONTRIBUTORS

**苅谷康太**

東京外国語大学

アジア・アフリカ言語文化研究所

准教授

**KARIYA, Kota**

Associate Professor

Research Institute for Languages and Cultures

of Asia and Africa

Tokyo University of Foreign Studies

**竹村和朗**

高千穂大学

准教授

**TAKEMURA, Kazuaki**

Associate Professor

Takachiho University

## *Journal of Asian and African Studies*

Published by the Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa

The *Journal of Asian and African Studies* welcomes contributions of “Articles” and “Source Materials” in Japanese, English, or French. Articles present original work focusing on linguistic, cultural and/or historical studies related to Asia and Africa. Source Materials provide data to be shared with researchers in relevant fields, such as texts with transcription and translation, or word lists of a language that has been little described. All papers submitted for publication in the *Journal* are reviewed anonymously by at least two referees.

### Guidelines for Authors

Any researcher can submit a manuscript for consideration.

Computer file Microsoft Word is required format. When special fonts or symbols are used in the manuscript, they should be listed on a separate sheet. Regardless of the category of the submission, the paper must be an original work of the author(s), should not have been previously published elsewhere and should not be simultaneously under consideration for another journal.

Manuscripts must be typewritten on A4 size paper, single-sided with 22 mm margins. The body of the text must be in 12 pt fonts and double-spaced. On the first page of the manuscript, only the title of the paper, the author(s) name(s), institutional affiliation(s) and e-mail address(s), and the category submitted (either “Article” or “Source Material”) should be indicated. This information (apart from the title and the category) should not appear elsewhere in the manuscript. As to “Articles”, they must not exceed 30 pages in all.

The following points should be observed when preparing a manuscript.

- a) The second page should start with the title and the category, followed by an Abstract in English of approximately 300 words. (Do NOT include the name of the author here.)
  - b) Following the Abstract, supply a table of contents up to 2nd level and a list of five keywords in English.
  - c) Acknowledgements should be in a footnote marked with “\*” immediately following the title. Footnotes should be numbered consecutively throughout the manuscript.
  - d) References in the text should appear in the following form: Taylor 1976:189-190. Full references should be provided at the end of the text. Examples are shown below.
- (1) Bloomfield, Leonard. 1933. *Language*. New York: Henry Holt & Co.
  - (2) Mithun, Marianne. 1984. “The Evolution of Noun Incorporation.” *Language*, 60(4): 847–894.
  - (3) Polanyi, Karl. 1957. “The Economy as Instituted Process.” *Trade and Market in the Early Empires* (K. Polanyi, C. M. Arensberg and H. W. Pearson, eds.), 243–270, Chicago: The Free Press.
- e) All the tables and figures must be numbered and titled.
  - f) Whenever a form or sentence of a language that is different from the one used for the text is cited, both word-to-word (or morpheme-to-morpheme) translation (or, ‘gloss’) and the translation should be provided. Examples are shown below.

- (1) *nákorera ébaná.*  
I.am.working.for children  
'I am working for the children.'
- (2) *n-á-kor-er-a ébaná.*  
1SG.SUB-PRES.PROG-WORK-BEN-FIN children  
'I am working for the children.'

When such forms and/or sentences are cited in the text, they should be in italics.

- g) It is the responsibility of contributors to obtain permission for the reproduction of any materials, including photographs and illustrations, for which they do not hold copyright, and for ensuring that the appropriate acknowledgements are given in the manuscript.

The author will be required to check the first proof, and the second (and later) proof(s) if the Editorial Board considers it necessary. Apart from the corrections of typographical errors, no substantive changes will be allowed. It should be noted that it is considered to be a part of the agreement in publishing a work in the *Journal* that the Editorial Board reserves the right to reproduce, transmit and diffuse it by electronic and other means, including the Internet and other transmission media, in order to allow readers to access it for scholarly purposes.

Those who want to send their manuscripts, please contact the Editorial Board first by e-mail to get necessary information including the special e-mail address for the submission.

The Editorial Board, Journal of Asian and African Studies  
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa  
Tokyo University of Foreign Studies  
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 Japan.  
E-mail: edit-js[at]aa.tufs.ac.jp (replace “[at]” with “@”)